

M E S T S K Ý Ú R A D V G A L A N T E

Pre rokovanie
Mestského zastupiteľstva v Galante
dňa 11. júna 2020

**K bodu č.16: Koncepcia nocľaháreň a nízko prahové denné centrum
/zámer, návrh presťahovania „nocľahárne a nízko
prahového denného centra“/**

Návrh predkladá:

Peter Paška v.r.
primátor mesta

Materiál obsahuje:

A/Návrh uznesenia
B/ Koncepcia nocľaháreň a nízko
 prahové denné centrum
 /zámer, návrh - presťahovania
 „nocľahárne a nízko prahového
 denného centra“/
C/Dôvodová správa
D/Stanovisko sociálno – zdravotnej a
 bytovej komisie MsZ
E/Stanovisko komisie finančnej a
 správy majetku MsZ
F/Návrh Zmluvy o spolupráci

Návrh spracoval:

Mgr. Adriana Molnárová v.r.
vedúca referátu sociálnych služieb

V Galante, dňa 03.06.2020

N á v r h u z n e s e n i a

Mestské zastupiteľstvo v Galante v zmysle § 11 ods. 4 zákona č. 369/1990 Zb. o Obecnom zriadení v znení neskorších predpisov a doplnkov

s c h v a ľ u j e

poskytovanie sociálnych služieb krízovej intervencie nocľaháreň a nízko prahové denné centrum Armádou spásy na Slovensku pre obyvateľov mesta Galanta

a súhlasí :

- a) s ukončením poskytovania sociálnej služby krízovej intervencie „nocľaháreň a nízko prahové denné centrum“ prostredníctvom rozpočtovej organizácie Domova dôchodcov – PATRIA
- b) súhlasí s podmienkami uvedenými v návrhu Zmluvy o spolupráci
- c) s poskytovaním finančných prostriedkov na prevádzku sociálnych služieb krízovej intervencie nocľaháreň a nízko prahové denné centrum Armáde spásy na Slovensku

a

ž i a d a

- a) riaditeľku Domova dôchodcov – PATRIA zabezpečiť úkony súvisiace s ukončením poskytovania sociálnej služby krízovej intervencie „nocľaháreň a nízko prahové denné centrum rozpočtovou organizáciou Domova dôchodcov – PATRIA

T: 31. augusta 2020

- b) predložiť informatívnu správu o činnosti nocľahárni a nízko prahového denného centra občianskym združením Armádou spásy na Slovensku za predchádzajúci rok komisii sociálno-zdravotnej a bytovej.

T: apríl 2021

Koncepcia nocľaháreň a nízkoprahové denné centrum

Patria – Domov dôchodcov v Galante poskytuje sedem rôznych druhov sociálnych služieb, dve z nich sú poskytovanie služieb krízovej intervencie v nocľahárni (ďalej len „NOC“) a v nízkoprahovom dennom centre (ďalej len „NDC“).

Tieto služby poskytuje v súlade so zákonom NR SR č. 448/2008 Z. z. o sociálnych službách a o zmene a doplnení zákona č. 455/1991 Zb. o živnostenskom podnikaní (živnostenský zákon) (ďalej len zákon o sociálnych službách) v znení neskorších predpisov a VZN mesta Galanta č. 43/2009 o poskytovaní sociálnych služieb prostredníctvom Patria – Domov dôchodcov v Galante v platnom znení (ďalej len VZN mesta Galanta č. 43/2009).

NOC a NDC sú **zriadené mestom Galanta v budove zariadenia Patria – Domov dôchodcov v Galante**, vo vyhradených miestnostiach so samostatným vchodom.

V zmysle zákona o sociálnych službách v NDC a NOC sa poskytujú sociálne služby fyzickým osobám v nasledovnom rozsahu:

- ❖ § 24b *nízkoprahové denné centrum* - fyzickej osobe v nepriaznivej sociálnej situácii počas dňa sa
 - a) poskytuje:
 - sociálne poradenstvo,
 - pomoc pri uplatňovaní práv a právom chránených záujmov.
 - b) utvárajú podmienky na
 - vykonávanie nevyhnutnej základnej osobnej hygieny,
 - prípravu stravy, výdaj stravy alebo výdaj potravín.

Kapacita zariadenia je 5.

- ❖ § 25 *nocľaháreň* – fyzickej osobe v nepriaznivej sociálnej situácii, ktorá nemá zabezpečené ubytovanie alebo nemôže doterajšie bývanie užívať sa
 - a) poskytuje:
 - ubytovanie poskytnutím prístrešia na účel prenocovania,
 - sociálne poradenstvo,
 - nevyhnutné ošatenie a obuv.
 - b) utvárajú podmienky na:
 - vykonávanie nevyhnutnej základnej osobnej hygieny,

- prípravu stravy, výdaj stravy alebo výdaj potravín.

Kapacita zariadenia je 10.

Sociálna služba v NDC sa poskytuje v pracovných dňoch od 11.00 hod. do 14.00 hod. a počas dní pracovného pokoja sviatkov od 10.00 hod. do 13.00 hod. v tom šade v NDC sú vytvorené podmienky na udržiavanie osobnej hygieny, pranie osobného prádla, prípravu stravy.

V rámci sociálnej služby v nocľahárni sa obyvateľom poskytuje prístrešie na účel prenocovania a zaopatrenie (zahŕňa poskytovanie posteľnej bielizne, pranie a žehlenie pos. bielizne). Prevádzka v nocľahárni je celoročná, denne od 18.00 hod. do 07.00 hod., v zimných mesiacoch od 17.00hod. a je zabezpečená dvomi zamestnancami.

Sociálne služby na Slovensku predstavujú dynamický sociálny systém. Najviac to vidno na sociálnych službách krízovej intervencie ako sú napríklad nocľaháreň, nízkoprahové denné centrum, podpora rodiny s deťmi v nízkoprahovom dennom centre, komunitné centrá, útulok atď. V súčasnej dobe je zavedené viacúrovňové komunitné plánovanie. Aj komunitný plán sociálnych služieb mesta Galanta na roky 2019-2023 vychádza z národných priorít rozvoja sociálnych služieb. Koncepcia sociálnych služieb vyšších územných celkov vychádza z národných priorít z rozvoja sociálnych služieb a komunitných plánov obcí a miest v jeho územnom obvode. Vychádzajúc z týchto strategických materiálov je jednoznačné, že sociálne služby krízovej intervencie treba poskytovať komplexne na komunitnej úrovni.

V zmysle § 80 písm. a) zákona č. 448/2008 Z.z. o sociálnych službách má mesto Galanta vypracovaný a schválený Komunitný plán sociálnych služieb mesta Galanta na roky 2019-2023, kde jednou z aktivít **je Prest'ahovanie nocľahárne a nízkoprahového denného centra z budovy Patria DD v Galante**. Uvedená úloha bola zapracovaná už aj v predchádzajúcom komunitnom pláne nášho mesta a takisto aj v Pláne sociálneho a hospodárskeho rozvoja mesta Galanta na roky 2015 -2020 a to najmä z dôvodu, že na úrovni mesta Galanta sa žiadajú ďalšie služby krízovej intervencie. Vzhľadom na priestorové podmienky súčasnej nocľahárne a nízkoprahového denného centra žiadne rozširovanie neumožňujú. Na základe niekoľkoročných skúseností môžeme konštatovať, že na území mesta k poskytovaným službám krízovej intervencie by sa mali pridružiť zariadenia ako útulok, zariadenie núdzového bývania, pomoc pre týrané matky s deťmi. Bez rozšírenia služieb krízovej intervencie proces resocializácie (vytvorenie podmienok na prinavrátenie ľudí do spoločnosti) prijímateľov je takmer nemožný.

Komplexné služby krízovej intervencie musia byť zamerané na pomoc sprostredkovať komunikáciu s úradmi, tréning pracovných zručností, príprava do pracovného procesu, príprava

na záujmové aktivity. V tejto oblasti máme dlhoročnú aktívnu spoluprácu s Armádou spásy na Slovensku. Ich filozofia pôsobenia spočíva v zabezpečení viacúrovňového poskytovania sociálnych služieb krízovej intervencie, tak aby prinavrátila odkázaných ľudí do spoločnosti na komunitnej úrovni. Ich práca je založená na fungovaní širšej rodiny a svojpomoci s rešpektovaním prirodzenej dôstojnosti klienta.

Naša spolupráca je už dlhoročná. Niekoľko rokov so spoločným silami zabezpečujeme potravinovú pomoc pre odkázaných obyvateľov mesta Galanta, poskytujeme sociálne poradenstvo a poskytli nám pomocnú ruku počas pandémie.

Hneď začiatkom marca 2020 po zhlásení prvého prípadu ochorenia Covid-19 na Slovensku prebehli rokovania s vedením mesta o nutnosti riešenia presťahovania nocľahárne a NDC do iných priestorov nakoľko aj ľudia bez prístrešia aj seniori z hľadiska pandémie predstavujú zvlášť ohrozenú skupinu obyvateľstva.

V čase epidemiologickej situácie Covid – 19, bolo krízovým štábom mesta Galanta obmedzená činnosť v NDC a prejednávali sa aj možnosti riešenia okamžitého a neodkladného presťahovania NOC z priestorov Patria - Domova dôchodcov v Galante. Keďže mesto v tom čase nedisponovalo vhodnými funkčnými priestormi na presťahovanie prevádzky NOC a NDC a hrozila zariadeniu Patria DD v Galante s počtom ľudí 164 karanténa, vtedy Armáda spásy ponúkla na pomoc svoje priestory na ul. Bratislavská 74/32 Galanta. Keďže s týmto alternatívnym riešením súhlasil aj Regionálny úrad verejného zdravotníctva v Galante dočasne nocľaháreň aj NDC bolo presťahované do priestorov Armády spásy do 31.07.2020. V súčasnosti s občianskym združením Armáda spásy bola uzatvorená nájomná zmluva na priestory NOC a NDC a Zmluva o spolupráci s tým, že prevádzkovateľom priestorov naďalej zostáva Patria – Domov dôchodcov v Galante. Podmienky prevádzky boli zakotvené v novom prevádzkovom poriadku pre NOC a NDC.

Následne však Armáda spásy predložila návrh na spoluprácu v oblasti poskytovania služieb krízovej intervencie pre obyvateľov mesta Galanta, že by ich poskytovala vo vlastnej réžii bez subjektu Patria DD v Galante.

V súčasnosti uvoľnené priestory (keďže disponujú so samostatným vchodom) by Patria – DD v Galante pripravila na karanténnu zónu pre príjem nových klientov, vzhľadom na to že zariadenie príkazom Ministerstva práce, soc. vecí a rodiny SR zo dňa 22.04.2020 bolo určené ako subjekt hospodárskej mobilizácie.

Ako to už bolo vyššie spomenuté aktuálny Komunitný plán mesta Galanta v Opatreniach 4.1 Zabezpečenie základných životných potrieb v nepriaznivej životnej situácii

a Opatrení 4.2 Podpora sociálnych služieb na komunitnej úrovni pre osoby v ťažkých životných situáciách obsahuje komplexné riešenie služieb krízovej intervencie na území mesta Galanta z dôrazom na presťahovanie nocľahárne a nízkoprahového denného centra z existujúcich priestorov.

Aktivity boli a sú predmetom rokovania komisie sociálno-zdravotnej a bytovej viac ako 10 rokov, ktorá pri riešení presťahovania NDC a NOC nenašla vhodné priestory. Ponúkali za priestory na Školskej ulici, alebo riešenie kontajnerového státi v priestoroch Mestskej polície, ale z dôvodu nevhodných priestorov a finančných nákladov sa toto riešenie nezrealizovalo.

Na základe vyššie uvedeného sa nám naskytla možnosť trvalého riešenia, aby tieto sociálne služby NOC a NDC boli preregistrované na občianske združenie Armáda spásy. Toto občianske združenie má záujem o poskytovanie a prevádzkovanie týchto služieb krízovej intervencie a takisto majú dlhodobé skúsenosti s ľuďmi bez domova viac ako 30 rokov v Českej republike. Občianske združenie Armáda spásy plánuje v meste Galante rozširovať sociálne služby.

Mesto Galanta navrhuje zvážiť spoluprácu s občianskym združením Armádou spásy pri prevádzkovaní a poskytovaní sociálnych služieb pre obyvateľov mesta Galanta, s tým že v Zmluve o spolupráci sa zaviazu k poskytovaniu a prevádzkovaniu uvedených sociálnych služieb na obdobie 5 rokov.

K schváleniu registrácie sociálnej služby NOC a NDC na Vyššom územnom celku v Trnave je potrebné aj stanovisko Regionálneho úradu verejného zdravotníctva v Galante. Z uvedeného dôvodu je potrebné priestory v Armáde spásy čiastočne zrekonštruovať, aby vyhovovali trvalo hygienicky podmienkam.

Predpokladaný rozpočet na rekonštrukciu priestorov v Armáde spásy je cca 44 977,- €.

V prípade ukončenia poskytovania soc. služieb krízovej intervencie k 31.07.2020 DD – Patriou, úspora za prevádzkovanie nocľahárne nie je, skôr naopak (-273,19 €), za NDC je možné usporiť z prostriedkov zo schváleného transferu na rok 2020 finančnú čiastku vo výške 11 620,-€ .

Návrh Mestského úradu je vyčleniť z rozpočtu mesta prostredníctvom II. úpravy rozpočtu finančnú čiastku vo výške 22 500,-€ na rekonštrukciu priestorov v Armáde spásy.

Príloha:

- Rekapitulácia tvorby a čerpania rozpočtu NDC do 15.05.2020, predpoklad do 31.07.2020
- Rekapitulácia tvorby a čerpania rozpočtu NOC do 15.05.2020, predpoklad do 31.07.2020
- Komentár k tabuľkovej časti rozpočtu

Mgr. Adriana Molnáriová
vedúca referátu sociálnych služieb

Patria - Domov dôchodcov v Galante

Rekapitulácia tvorby a čerpania rozpočtu NÍZKOPRAHOVÉHO DENNÉHO CENTRA do 15.5.2020, predpoklad do 31.07.2020

P.č. EK	Text	Schválený rozp. rok 2020	Skutočnosť k 15.5.2020	Očak. výdaje a príjmy 16.5. - 31.7.2020	Spolu k 31.7.2020	Ostáva - predpoklad nenapl./nevyč.(8-12/20)
1	2	3	4	5	6	7
1.	Vlastné príjmy organizácie - <i>od prijímateľov služieb</i>	600	164,70	137,00	301,70	
2.	Z rozpočtu zriaďovateľa	15 359	7 679,50	0,00	7 679,50	7 679,50
3.	Projekt - IA MPSVaR SR	24 220	0,00	0,00	0,00	
Príjmy s p o l u :		40 179	7 844,20	137,00	7 981,20	
610	Mzdy a platy	27 047	2 462,14	0,00	2 462,14	
620	Odvody do poisťovní	9 416	847,59	0,00	847,59	
630	Tovary a služby	3 616	191,74	381,25	572,99	
	z toho: cestovné	90	0,00	0,00	0,00	
	energie (5-7/2020 AS)	924	120,34	193,75	314,09	
	materiál	1 962	49,81	37,50	87,31	
	nájomné - Armáda spásy	0	0,00	150,00	150,00	
	služby	640	21,59	0,00	21,59	
	upratovanie - Armáda spásy			31,25		
640	Bežné transfery - nemoc. PN	100	157,37	0,00	157,37	
Výdavky s p o l u :		40 179	3 658,84	381,25	4 040,09	0,00
	Rozdiel príjmov a výdavkov	0	4 185,36	-244,25	3 941,11	11 620,61

Patria - Domov dôchodcov v Galante

Rekapitulácia tvorby a čerpania rozpočtu NOCLAHÁRNE do 15.5.2020, predpoklad do 31.7.2020

P.č. EK	Text	Schválený rozp. rok 2020	Skutočnosť k 15.5.2020	Očak. výdaje a príjmy 16.5. - 31.7.2020	Spolu k 31.7.2020	Ostáva - predpoklad nenapl./nevyč.
1	2	3	4	5	6	7
1.	Vlastné príjmy organizácie <i>- od prijímateľov služieb</i>	2 100	920,53	690,00	1 610,53	0,00
2.	Príspevok z MPSVaR SR	14 400	8 360,66	1 500,00	9 860,66	0,00
3.	Z rozpočtu zriaďovateľa	9 383	4 691,50	782,00	5 473,50	3 909,50
Príjmy s p o l u :		25 883	13 972,69	2 972,00	16 944,69	
610	Mzdy a platy	15 270	4 387,29	3 851,00	8 238,29	
620	Odvody do poisťovní	5 168	1 461,70	2 589,00	4 050,70	
630	Tovary a služby	5 345	3 192,84	790,50	3 983,34	
	z toho : energie (5-7/20 - <i>AS</i>)	2 460	784,98	<i>193,75</i>	978,73	
	materiál	530	74,17	37,50	111,67	
	opravy a udržiavanie	450	1 572,40	0,00	1 572,40	
	nájomné - <i>Armáda spásy</i>	0	0,00	<i>150,00</i>	150,00	
	služby (tvorba SF, pranie, dezinf.)	1 020	393,29	210,00	603,29	
	upratovanie - <i>Armáda spásy</i>			<i>31,25</i>	31,25	
	rekreačné poukazy	385	0,00	0,00	0,00	
	dohoda o vyk. práce	500	368,00	168,00	536,00	
640	Bežné transfery	100	73,05	4 782,00	4 855,05	
	z toho : nemocenské - PN	100	73,05	0,00	73,05	
	odstupné	0	0,00	4 782,00	4 782,00	
	odchodné (do starob. dôchodku)			748,00	748,00	
Výdavky s p o l u :		25 883	9 114,88	12 012,50	21 127,38	
	Rozdiel príjmov a výdavkov	0	4 857,81	-9 040,50	-4 182,69	-273,19

Komentár k tabuľkovej časti rozpočtu

Materiál vychádza z dvoch časových etáp, a to:

- **obdobie od 1. januára 2020 do 15. mája 2020**, kedy predmetné sociálne služby krízovej intervencie poskytovala Patria – DD v Galante vo svojich priestoroch v súlade s platným VZN a schváleným rozpočtom na r. 2020.

Tabuľky vykazujú skutočné príjmy a výdavky tohto obdobia. Čo sa týka príjmov **nocľahárne**, tieto sú zo strany zriaďovateľa zaslané vo výške $\frac{1}{2}$ v dvoch štvrt'ročných splátkach a príjmy zo štátneho rozpočtu (MPSVaR SR) sú mierne vyššie ako $\frac{1}{2}$, nakoľko ministerstvo podporuje poskytovateľov sociálnych služieb v období šírenia covidu formou zvýšenia platby na 1 lôžko/1mesiac o 30 Eur (zo 120€ na 150€ počnúc mesiacom marec). Vo výdavkovej časti rozpočtu je čerpanie úmerné, až na výdavky na opravu a udržiavanie, nakoľko po vyst'ahovaní sa kompletne celý priestor vydezinfikoval a vymaľoval.

Príjmy **nízkoprahového denného centra** z rozpočtu zriaďovateľa sú vo výške $\frac{1}{2}$ rozpočtu, vlastné príjmy sú adekvátne schváleným príjmom. Naša organizácia sa úspešne uchádzala o účasť v národnom projekte – Budovanie odborných kapacít na komunitnej úrovni - na podporu prevádzky NDC, dokonca je uzatvorená Zmluva o spolupráci s Implementačnou agentúrou MPSVaR SR, avšak z dôvodu krízy vyvolanej koronavírusom je projekt dočasne pozastavený. NDC bolo zatvorené v mesiaci marec v súlade s rozhodnutím krízového štábu mesta, preto výdavky na túto službu sú čerpané minimálne.

- **obdobie od 16. mája 2020 do 31. júla 2020**, kedy poskytovateľom služieb je naďalej Patria, avšak služby nocľahárne ako aj nízkoprahového denného centra sú poskytované v priestoroch občianskeho združenia Armáda spásy Slovensko, na základe prijatých opatrení krízového štábu mesta. Využívanie priestorov na prevádzkovanie nocľahárne a nízkoprahového denného centra je ošetrené Nájomnou zmluvou ako aj Zmluvou o vzájomnej spolupráci, ktorá určuje práva, povinnosti a pracovné činnosti zabezpečované zmluvnými stranami za účelom poskytovania kvalitných služieb pre bezprístrešných občanov mesta.

V piatom stĺpci tabuliek sú vyčíslené predpokladané, príp. očakávané príjmy a výdavky za toto obdobie. Keďže v prípade **nocľahárne** boli príjmy od zriaďovateľa ako aj zo štátneho rozpočtu zaslané vo výške $\frac{1}{2}$ schváleného rozpočtu už do 15.5.2020, v tejto časti rátame už len s mesačným príspevkom. Výdavky za nocľaháreň bude v plnom rozsahu znášať poskytovateľ služieb, čiže Patria DD v Galante, len energie budú hradené Armáde spásy ako aj nájomné za poskytnuté priestory. Najväčším problémom rozpočtu sa javia záväzky voči zamestnancom, (dvaja vrátnici s úväzkami 1,0 a 0,4) nakoľko predložený materiál má riešiť nie len prest'ahovanie nocľahárne a NDC z budovy Patria DD v GA do priestorov Armády spásy Slovensko, ale aj prípadnú zmenu poskytovateľa služieb od 1.8.2020. Týmto by sa zamestnanci stali prebytočnými a obidvaja z nich majú nárok na odstupné vo výške 4-násobku mzdy a jeden aj nárok na odchodné vo výške 2-násobku mzdy.

Vyplatením týchto nárokovateľných položiek sa dostaneme na úroveň – **273,19 Eur**, a to len v prípade, že zriaďovateľ nám poskytne celoročný schválený príspevok. Armáde spásy v súlade s uzatvorenou Nájomnou zmluvou zaplatíme z prostriedkov nocľahárne za 2,5 mesiaca 375,00 Eur, v tom nájomné 150 €, energie 193,75 € a za upratovanie 31,25 €.

Vychádzajúc z predpokladu prevádzkovania **NDC** Armádou spásy od 1.8.2020, národný projekt s Implementačnou agentúrou MPSVaR SR nemá zmysel naštartovať. V tomto období pracovnú silu na dozorovanie počas dňa v priestoroch Armády spásy zabezpečí prenajímateľ priestorov na vlastné náklady, preto výdavky budú výrazne nižšie, na mzdy a odvody nulové. Podobne ako z nocľahárne aj z prostriedkov NDC uhradíme záväzky v zmysle nájomnej zmluvy vo výške 375,00 Eur. K 31.júlu počítame s úsporou 3 941,11 Eur plus s nevyčerpaním príspevku od zriaďovateľa vo výške týkajúcej sa 2. polroka, čiže 7 679,50 €, čo spolu činí **11 620,61 Eur**.

Zhrnutie:

V prípade ukončenia poskytovania sociálnych služieb krízovej intervencie k 31.7.2020 úspora za prevádzkovanie nocľahárne možná nie, skôr naopak (-273,19 €), za NDC je možné usporiť z prostriedkov zriaďovateľa 11 620 Eur.

Patria - Domov dôchodcov v Galante, 15.05.2020

PLÁNOVANÉ PREVZATIE PREVÁDZKY NOCLÁHÁRNE ARMÁDOU SPÁSY NA SLOVENSKU – ZBOROM AS V GALANTE

1. Popis situácie
2. Prevádzka pod vedením AS
3. Plán rozvoja
4. Rozpočet na rok 2020 a 2021

1. Popis situácie

Vírusová pandémia v posledných mesiacoch ukázala, že prevádzkovanie nocľahárne v priestoroch domova dôchodcov, v bezprostrednej blízkosti seniorov, je veľmi rizikovou záležitosťou.

Z tohto dôvodu, na krízové obdobie a za krízových podmienok, Armáda spásy (ďalej len AS) umožnila prevádzkovať túto nocľaháreň vo svojich priestoroch, na Bratislavskej ulici 74, v Galante. Ukázalo sa, že v súčasnosti je prevádzka nocľahárne v priestoroch AS najrýchlejším a najlacnejším riešením pre mesto Galanta a to nielen počas doby koronavírusovej krízy, ale aj do budúcnosti. Inak by mesto muselo hľadať a poskytnúť nové priestory pre nocľaháreň, prípadne ich prestavať tak, aby vyhovovali hygienickým podmienkam a prevádzke a zariadiť ich. Osamostatnenie nocľahárne od domova dôchodcov zvyšuje náklady na prevádzku, ale aj mzdové náklady.

Je preto prirodzené, aby AS prevádzku prevzala od Patrie, ktorej havnou činnosťou je služba seniorom. AS má viac ako 150 rokov skúseností s prevádzkou sociálnych zariadení tohto typu. Ide jej predovšetkým o dôstojnosť človeka, ktorému je služba poskytovaná, o kvalitu poskytovanej služby (podľa finančných možností, ktoré umožňuje systém financovania). Jej cieľom je, nielen byť tam pre klienta, ale byť s ním, sprevádzať ho, pomôcť mu nájsť správnu cestu a naučiť ho sa na nej udržať.

V tejto dobe sme v situácii, kedy je krízová prevádzka v nocľahárňach povolená hygienou až do 31.7.2020. Ak má nocľaháreň fungovať aj ďalej v priestoroch AS, musia sa urobiť stavebné úpravy tak, aby vyhovovali prevádzke nocľahárne. Je tiež potrebné opraviť strechu, aby sa predišlo možnému poškodeniu toho čo sa predstavuje, v prípade zatečenia vody pri silných dažďoch.

V Galante sa nachádza 20-25 bezdomovcov. Ich počet sa mení podľa ročného obdobia. Je možné tiež očakávať, že v dôsledku krízy pribudne nezamestnaných z radov pracovníkov, ktorí v súčasnosti žijú v ubytovniach, za ktoré im platia firmy. Z tohto dôvodu je potrebné zvýšiť kapacitu z desiatich lôžok na minimálne dvadsať. Zároveň so stavebnými úpravami prebehne rozšírenie nocľahárne a úprava priestorov pre nízkoprahové denné centrum.

Oprava strechy, stavebné úpravy, ktoré rozšíria kapacitu a úpravy priestoru pre nízkoprahové denné centrum bude financovať AS. (cca 45.000,- Euro).

Vnútné úpravy, ktoré premenia priestory hlavnej budovy AS na nocľaháreň, bude financovať mesto Galanta. (45.000,- Euro)

Pretože je potrebné, aby túto sociálnu službu AS zaregistrovala a prevzala do augusta 2020, z dôvodu podávania žiadostí o dotácie pre rok 2021, (pravdepodobne pride o zvyšok z dotácií na rok 2020), bude AS financovať prevádzku do konca roku zo svojich vlastných prostriedkov. (15.000,-Euro). (Od dňa oficiálneho prevzatia prevádzky).

2. Prevádzka pod vedením AS

Nocľaháreň bude otvorená denne :

v letnom období od: 19,00 do 08,00

v zimnom období od: 18,00 do 08,00.

V prípade mrazov a dlhodobo nepriaznivého počasia, alebo v prípade podobnej epidemickej situácii ako bola teraz, doba prevádzky sa upraví tak, aby mohli ubytovaní v nocľahárňach zostať počas celého dňa, alebo aspoň nejakú časť dňa.

Nocľaháreň bude poskytovať okrem nocľahu, základné sociálne poradenstvo, v spolupráci so sociálnym odborom mesta Galanta a Úradom Práce.

Zadarmo bude poskytovať čistú posteľnú bielizeň, priestor pre základnú hygienu, práčovňu, priestor pre prípravu jedla + stravu ak to bude nutné.

Cena v tomto roku bude zachovaná tak ako bola v Pátrii - 0,70 Euro / noc / osoba.

Podrobnejšie informácie budú rozpísané v prevádzkovom poriadku, ktorý sa v súčasnosti pripravuje pre registráciu služby.

Kapacita by mala byť 20 ľudí, pri veľkom počte klientov v zime by sa mohla navýšiť na 24.

3. Plán rozvoja

AS na Slovensku dlhodobo plánuje vytvárať malé multifunkčné centrá v mestách, kde bude mať svoje zbory. V Galante by sme chceli postupne vytvoriť toto centrum ako vzor pre prácu v iných mestách. Centrum by malo mať nielen sociálne služby pobytové (nocľaháreň pre mužov a ženy, krízovú miestnosť, izolačnú miestnosť, popri prípade jednu až dve tréningové garzonky), ale aj ambulantné služby sociálneho a právneho poradenstva, terénnu službu ako prevenciu sociálneho vylúčenia v prípade dostupnosti tréningových bytov pre rodiny v meste a duchovnú službu.

Vytvoriť takéto centrum trvá niekoľko rokov. Centrum by malo postupne rásť, podľa potrieb mesta a jeho obyvateľov, a to aj v závislosti od finančných možností (granty, dotácie EÚ, darcovia atď.)

Vo všetkých svojich projektoch AS zdôrazňuje, že je kresťanskou organizáciou, ktorej služba je motivovaná láskou ku Kristovi a Biblii a na tomto základe aj pracuje. Avšak, svoje služby poskytuje všetkým bez rozdielu rasy, farby pleti, náboženstva, sociálneho postavenia.....

4. Rozpočty

Investičné náklady 2020

Prestavba interiéru hlavnej budovy	45.000,- Euro	Mesto Galanta
Oprava strechy	15.000,- Euro	Armáda spásy
Rozšírenie kapacity – prestavba skladov a úprava spoločenskej miestnosti (nízkoprahové denné centrum)	30.000,- Euro	Armáda spásy
Celkom	90.000,- Euro	

Prevádzkové náklady 2020

Prevádzkové náklady + mzdy	15.000,- Euro	Armáda spásy
Celkom	15.000,- Euro	

Rozpočet 2021 bude závisieť od príjmov z:

Štátna dotácia na lôžko / mesiac	120,- Euro (lôžko / mesiac)
Príspevok mesta Galanta (rovnako ako doteraz)	10,000,- Euro
Príspevok AS	10,000,- Euro
Za služby	4,000,- Euro
Nadácie a súkromné dary	5,000,- Euro

Prepokladáme navyšovanie príspevku mesta vždy o výšku inflácie. (percentuálne)

Vypracoval: **mjr Josef Knoflíček**
Oblasťný dôstojník Armády Spásy na Slovensku
25. mája 2020

Dôvodová správa

Prestťahovanie nocľahárni a nízko prahového denného centra je jednou z úloh, s ktorou sa komisia sociálno-zdravotná a bytová zaoberá viac ako 10 rokov. Táto úloha je zakotvená aj v III. Komunitnom pláne sociálnych služieb mesta Galanta na roky 2019 -2023, ako aj v Pláne hospodárskeho a sociálneho rozvoja mesta Galanta na roky /2015-2020/.

Počas tohto obdobia sa nám ponúkali rôzne priestory, ale neboli vhodné na umiestnenie takéhoto typu zariadenia, ako aj z hľadiska finančného. Klientmi sú obyvatelia s inými hygienickými návykmi ako aj s odlišným spôsobom života.

V čase epidemiologickej situácie Covid -19, ktorá nastala bolo spolu s krízovým štábom mesta Galanta, potrebné riešiť prestťahovanie nocľahárne a NDC z priestorov budovy DD Patria, kde žije najrizikovejšia a najohrozenejšia skupina obyvateľov. Ako riešenie sa nám ponúkla spolupráca s Armádou spásy na Slovensku, ktorá nám ponúkla svoje priestory, a ktoré nám odobril aj regionálny úrad verejného zdravotníctva v Galante, ale len na dočasné riešenie do 31.07.2020.

Občianske združenie Armáda spásy na Slovensku má záujem o trvalé poskytovanie sociálnych služieb krízovej intervencie nocľaháreň a nízko prahového denného centra, ako aj o rozšírenie ďalších sociálnych služieb, ale je potrebné tieto priestory upraviť, aby vyhovovali hygienickým normám.

Celkové rekonštrukčné práce sú vyčíslené na 90 000,- €.

Podiel mesta Galanta 45 000,- €.

STANOVISKO
sociálno-zdravotnej a bytovej komisie
ku koncepcii /návrh, zámer/ - nocľaháreň

Komisia sociálno-zdravotná a bytová MsZ v Galante na svojom riadnom zasadnutí dňa 21.05.2020 prerokovala Koncepciu nocľaháreň /návrh, zámer/:

1. súhlasí so zriadením a poskytovaním sociálnych služieb krízovej intervencie na území mesta Galanta: „nocľaháreň a nízko prahové denné centrum“ pre občianske združenie Armáda spásy na Slovensku,
2. súhlasí s ukončením poskytovania sociálnych služieb krízovej intervencie „nocľaháreň a nízko prahové denné centrum“ prostredníctvom Domova dôchodcov – Patria k 31.07.2020,

a odporúča bez pripomienok predložiť Mestskému zastupiteľstvu v Galante v predloženom rozsahu.

Ing. Augustín Popluhár v.r.
predseda komisie

V Galante dňa 27.05.2020

Za správnosť: Mgr. A. Molnáriová
RSS

STANOVISKO
komisie finančnej a správy majetku MsZ v Galante

Komisia finančná a správy majetku MsZ na svojom riadnom zasadnutí dňa 28.05.2020 prerokovala materiál: koncepciu nocľaháreň a nízkoprahové denné centrum

Finančná komisia odporúča preklasifikovať finančnú požiadavku rekonštrukcie priestorov na dotáciu a odporúča MsZ schváliť poskytnutie dotácie na činnosť Armády spásy vo výške 22.500 €, pričom odporúča k materiálu predložiť komplexné právne pozadie spolupráce, záväzkov a práv oboch strán a vyčíslenie prevádzkových nákladov na obdobie 5 rokov.

Peter Závodský v.r.
predseda komisie

Zapisovateľka: Mgr. Katarína Kluchová

N Á V R H

ZMLUVY O SPOLUPRÁCI

(ďalej len „Zmluva“) uzavretá v zmysle ust. § 51 zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka, v znení neskorších predpisov (ďalej len „Občiansky zákonník“)

I. Zmluvné strany

1.

Mesto Galanta

v zast.: Peter Paška, primátor mesta
sídlo: Mestský úrad v Galante, Mierové námestie č. 940/1
924 18 Galanta
IČO: 00 305 936
webové sídlo: www.galanta.sk
bankové spojenie: VÚB, a.s.
IBAN: SK 150200 0000 0000 18722132
BIC: SUBASKBX
(ďalej len „mesto“)

a

2.

Armáda spásy na Slovensku

občianske združenie, zaregistrované v Registri občianskych združení Ministerstva vnútra SR, dňa 06.08.2014, pod č.: VVS/1-900/90-44177
v zast.: Frank Robert Gjeruldsen, národný veliteľ Armády spásy v ČR a na Slovensku
sídlo: Mierová 652/62, 821 02 Bratislava - Ružinov
IČO: 42 364 141
bankové spojenie: ČSOB, a.s.
IBAN: SK69 7500 0000 0040 2539 2686
SWIFT : CEKOSKBX
(ďalej len „Armáda spásy“)

II. Úvodné ustanovenia

1. Mesto a Armáda spásy sa dohodli na spoločnej spolupráci v špecifických oblastiach sociálnej práce, zameranej na prevenciu sociálneho vylúčenia a s marginalizovanou skupinou obyvateľstva mesta. Táto spolupráca zahŕňa prevádzku nocľahárne, nízkoprahového denného centra (ďalej len „NDC“), prípravu a podľa možností aj postupnú realizáciu strategického plánu rozvoja v tejto sociálnej oblasti (Terénna práca, nízkoprahové denné centrum, nocľaháreň, krízové bývanie, tréningové bývanie, sociálne bývanie).
2. Mesto berie na vedomie, že práca a služba Armády spásy na celom svete je motivovaná kresťanskými hodnotami, láskou k Bohu a Kristovi, k biblii. Súčasťou každej jej práce a služby je duchovná a pastoračná služba (Vid'. Príloha č. 1 - Misijné vyhlásenie Armády spásy).

III. Predmet ZMLUVY

1. Armáda spásy sa dohodla s mestom na prevádzkovaní nocľahárne a NDC vo svojom objekte na ulici Bratislavská 74/32 a 75/30 v Galante (ďalej len „objekt“). Túto sociálnu službu zaregistruje na svoje IČO a bude ju pre mesto prevádzkovať za týchto podmienok:

- a) Je nutné upraviť priestory v objekte a opraviť objekt samotný tak, aby spĺňal hygienické podmienky na prevádzku nocľahárne a NDC a tiež rozšírenie kapacity súčasnej nocľahárne a NDC prevádzkovaných rozpočtovou organizáciou mesta Patria – Domov Dôchodcov v Galante.

Celkové náklady na tieto úpravy a opravy sú 90.000 Eur.

Zmluvné strany sa budú finančne podieľať na týchto úpravách týmto spôsobom:

Mesto	45.000, - Eur (na základe Zmluvy o poskytnutí finančnej dotácie z rozpočtu mesta)
Armáda spásy	45.000, - Eur

- b) Mesto sa zaväzuje pomáhať pri administratívnej spojenej s úpravami a opravami objektu.

- c) Armáda spásy sa zaväzuje prevádzkovať túto nocľaháreň a NDC po dobu minimálne päť rokov od 01.08.2020, pričom povinnosť prevádzkovať nocľaháreň a NDC nezačne plynúť skôr ako Armáda spásy získa a nadobudne príslušné povolenia a registrácie podľa článku III. ods. 1 písm. e) a ods. 2 tejto Zmluvy. Po túto dobu sa mesto zaväzuje prispievať finančnými prostriedkami na prevádzku nocľahárne a NDC a to takto:

- od 01.01.2021 do 31.12.2021 sumou 10.000 ,- Eur, ktorú mesto zaplatí v 2 splátkach po 5.000 ,- Eur, pričom splatnosť prvej splátky je 10.1.2021 a splatnosť druhej splátky je 10.7. 2021,
- od 01.01.2022 do 31.12.2022 sumou 10.000 ,- Eur, ktorú mesto zaplatí v 2 splátkach po 5.000 ,- Eur, pričom splatnosť prvej splátky je 10.1.2022 a splatnosť druhej splátky vrátane sumy valorizácie je 10.7. 2022,
- od 01.01.2023 do 31.12.2023 sumou 10.000 ,- Eur, ktorú mesto zaplatí v 2 splátkach po 5.000 ,- Eur, pričom splatnosť prvej splátky je 10.1. 2023 a splatnosť druhej splátky vrátane sumy valorizácie je 10.7. 2023,
- od 01.01.2024 do 31.12.2024 sumou 10.000 ,- Eur, ktorú mesto zaplatí v 2 splátkach po 5.000 ,- Eur, pričom splatnosť prvej splátky je 10.1. 2024 a splatnosť druhej splátky vrátane sumy valorizácie je 10.7. 2024,
- od 01.01.2025 do 31.07.2025 sumou 5.833,33 ,- Eur, ktorú mesto zaplatí v 1 splátke, pričom jej splatnosť vrátane sumy valorizácie je 10.1. 2025.

Uvedené finančné prostriedky bude mesto poskytovať Armáde spásy bezhotovostným prevodom na jej účet uvedený v článku I. Zmluvy. Tieto finančné prostriedky sa mesto zaväzuje zvýšiť o percento priemernej ročnej inflácie (valorizácia) vyhlasovanej Štatistickým úradom SR za každý predchádzajúci

kalendárny rok. V prípade nutnosti môžu obe strany zvolať rokovanie o zmene príspevku

- d) Armáda spásy sa zaväzuje, že po zvyšok roka 2020 nebude požadovať od mesta príspevok na prevádzku. Tento príspevok mesto začne platiť Armáde spásy od 1.1.2021.
 - e) Armáda spásy sa zaväzuje zabezpečiť príslušné povolenia na prevádzkovanie sociálnej služby v plnom rozsahu v zmysle § 24b a § 25 zákona č. 448/2008 Z. z. o sociálnych službách a o zmene a doplnení zákona č. 455/1991 Zb. o živnostenskom podnikaní (živnostenský zákon) v znení neskorších predpisov, a to v priebehu mesiaca august 2020.
 - f) Armáda spásy sa zaväzuje zabezpečiť prevádzku nocľahárne 13 hodín denne a prevádzku NDC minimálne 3 hodiny denne, pričom prevádzka NDC musí byť zabezpečená minimálne 30 hodín týždenne vrátane víkendu.
 - g) Armáda spásy sa zaväzuje zabezpečiť poskytovanie sociálnych služieb krízovej intervencie 365 dní v každom roku platnosti Zmluvy.
 - h) Armáda spásy sa zaväzuje zabezpečiť pre obyvateľov mesta Galanta 10 kapacitných miest pre nocľaháreň a 5 kapacitných miest pre NDC.
 - i) Armáda spásy sa zaväzuje zabezpečiť prijímateľom sociálnej služby (t.j. obyvateľom mesta Galanta využívajúcim nocľaháreň a NDC) údržbu šatstva (t.j. pranie a žehlenie) minimálne 1 krát za týždeň.
 - j) Armáda spásy sa zaväzuje zabezpečiť v prípade nepriaznivých klimatických podmienok (napr. veľmi nízke teploty v zimnom období a pod.) bez ďalšej finančnej podpory mesta v záujme ochrany života a zdravia prijatie ďalších obyvateľov mesta nad kapacitné za zmluvnené miesta.
2. Armáda spásy bude pri nocľahárni prevádzkovať tiež NDC. Registrácia NDC bude vykonaná súčasne s registráciou nocľahárne, v priebehu mesiaca august 2020.
 3. Armáda spásy pri prevádzkovaní sociálnych služieb nocľahárne a NDC bude zároveň v objekte vykonávať svoju duchovnú činnosť. Táto činnosť bude vykonávaná mimo prevádzkové hodiny sociálnych služieb a bude fungovať pre klientov len ako doplnková dobrovoľná ponuka.
 4. Armáda spásy spoločne s mestom vypracuje dlhodobú stratégiu sociálnej služby v oblasti prevencie sociálneho vylúčenia a marginalizovaných skupín obyvateľstva. Návrh tohto plánu predloží predstaviteľom mesta do konca roka 2020. Prípadný ďalší rozvoj v oblasti týchto služieb by bol predmetom samostatného rokovania.
 5. Mesto a Armáda spásy budú spoločne spolupracovať na získavaní finančných prostriedkov pre prácu v tejto oblasti sociálnych služieb. (Štátne a európske zdroje, nadácie a pod.)

IV. Doba trvania a možnosti skončenia zmluvného vzťahu

1. Zmluva sa uzatvára na dobu určitú od 01.08.2020 do 31.07.2025. Zmluvu možno ukončiť na základe:
 - a) vzájomnej Dohody zmluvných strán,
 - b) výpoveďou zmluvnej strany v polročnej výpovednej lehote, ktorá sa počíta od prvého dňa mesiaca nasledujúceho po doručení výpovede druhej zmluvnej strane.

V. Zmluvné pokuty

1. Ak Armáda spásy prestane prevádzkovať nocľaháreň a NDC a činnosti s nimi spojené skôr ako po uplynutí platnosti zmluvy, je povinná mesto písomne informovať o tejto skutočnosti do 3 dní odkedy k nej došlo a súčasne sa zaväzuje zaplatiť mestu zmluvnú pokutu na jeho účet uvedený v článku I. Zmluvy do 15 dní odo dňa ukončenia prevádzkovania nocľahárne a NDC a činností s nimi spojenými. Pre tento prípad porušenia záväzku zo strany Armády spásy si zmluvné strany dohodli zmluvnú pokutu, ktorá sa určí ako rozdiel medzi sumou záväzku mesta na poskytnutie finančných prostriedkov uvedenou v čl. III ods. 1 písm. c) tejto zmluvy (45 833,33 Eur) a skutočne vyplateného príspevku mesta na prevádzku nocľahárne a NDC ku dňu skončenia zmluvného vzťahu.
2. Pre prípad oneskorenia mesta s poskytnutím príspevku Armáde spásy na prevádzku nocľahárne a NDC v lehote splatnosti uvedenej v čl. III ods. 1 písm. c) tejto zmluvy, má Armáda spásy právo žiadať zaplatenie úroku z omeškania z dlžnej sumy vo výške ustanovenej § 517 ods. 2 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov.
3. Ustanovenie odseku 1. tohto článku Zmluvy sa neuplatňuje v prípade, že sa obe strany dohodnú na prevádzkovaní inej sociálnej služby alebo služby pre mesto v objekte Armády spásy.

VI. Doručovanie

1. Zmluvné strany sa dohodli, že písomnosti zo strany mesta alebo Armády spásy budú doručované predovšetkým na ich adresy uvedené v čl. I. „Zmluvné strany“ tejto Zmluvy. V prípade akejkolvek zmeny adresy určenej na doručovanie písomností na základe tejto zmluvy alebo v súvislosti s touto zmluvou sa príslušná zmluvná strana zaväzuje o zmene adresy bezodkladne písomne informovať druhú zmluvnú stranu; v takomto prípade je pre doručovanie rozhodujúca nová adresa riadne oznámená zmluvnej strane pred odosielaním korešpondencie.

2. V prípade písomností doručovaných prostredníctvom pošty na adresu uvedenú v tejto zmluve ako doporučené listové zásielky alebo zásielky s doručenkou sa tieto písomnosti považujú za doručené Armáde spásy aj keď:
 - a) Armáda spásy odoprela prijatie zásielky; zásielka sa považuje za doručenú dňom odmietnutia prijatia zásielky,
 - b) zásielka bola na pošte uložená a Armáda spásy ju neprevzala do troch dní od uloženia; posledný deň tejto lehoty sa považuje za deň doručenia, i keď sa Armáda spásy o uložení nedozvedela,
 - c) bola zásielka vrátená mestu ako nedoručiteľná najmä preto, že nebolo možné Armádu spásy na adrese uvedenej v tejto Zmluve zistiť a iná adresa nie je mestu známa, a teda nie je možné písomnosť doručiť; písomnosť sa považuje za doručenú dňom vrátenia nedoručenej zásielky a to aj vtedy, ak sa Armáda spásy o tom nedozvie.
3. Zmluvné strany sa zaväzujú bezodkladne písomne oznámiť druhej zmluvnej strane zmenu adresy na doručovanie písomností.

VII. Záverečné ustanovenia

1. Túto zmluvu možno meniť len po vzájomnej dohode zmluvných strán, formou písomného dodatku k zmluve.
2. Zmluva bola vyhotovená v 4-roch rovnopisoch rovnakej platnosti a záväznosti, pričom každá strana obdrží dve vyhotovenia.
3. Táto Zmluva nadobudne platnosť dňom podpísania zmluvnými stranami a účinnosť v súlade s ust. § 47a ods. 1 Občianskeho zákonníka a ust. § 5a zákona č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií), t. j. v deň nasledujúci po dni jej zverejnenia na webovom sídle mesta Galanta.
4. Pre práva o povinnosti zmluvných strán sú rozhodné ustanovenia tejto zmluvy, v ďalšom platia príslušné ustanovenia Občianskeho zákonníka.

5. Zmluvné strany vyhlasujú, že si túto zmluvu prečítali, porozumeli jej obsahu, nemajú námietky proti jej forme a obsahu, vyhlasujú, že ju neuzatvorili v tiesni ani za nevýhodných podmienok a na znak súhlasu ju vo vlastnom mene podpisujú.

Prílohy:

1. *Misijné prehlásenie AS*
2. *Zmluva o poskytnutí finančnej dotácie z rozpočtu mesta*

v Galante, dňa 2020

v Galante, dňa..... 2020

Za Armádu spásy na Slovensku:

Za Mesto Galanta:

Frank Robert Gjeruldsen
národný veliteľ Armády spásy
v ČR a na Slovensku

Peter Paška
primátor mesta

Príloha 1
Misijné prehlásenie

„Armáda spásy, ako medzinárodné hnutie, je súčasťou všeobecnej kresťanskej cirkvi. Jej posolstvo je založené na Biblii. Jej služba je motivovaná láskou k Bohu. Jej poslaním je kázať evanjelium, dobrú správu o Ježišovi Kristovi, a v Jeho mene naplňovať ľudské potreby bez akejkoľvek diskriminácie.